© EAL GmbH, 16625, 09. 2022

(D) **Art.-Nr.: 16625**
Batterie-Ladegerät 6 Amp., 12V
Bedienungsanleitung 3

(GB) **Art. No. 16625**
Battery charger 6 Amp. 12V
Operating instructions 6

(FR) **Réf. 16625**
Appareil de recharge 6 ampères, 12 V
Manuel de l'opérateur 9

(NL) **Art.nr. 16625**
Acculader 6 Amp., 12V
Gebruiksaanwijzing 13

(I) **Cod. art. 16625**
Caricabatterie 6 amp., 12V
Istruzioni per l'uso 16

APA
6A
12V
Batterie-Ladegerät
LADEN
VOLL

(D) BATTERIE-LADEGERÄT 6 AMP., 12V

INHALT

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH _____ 3
2. LIEFERUMFANG _____ 3
3. SPEZIFIKATIONEN _____ 3
4. SYMBOLERKLÄRUNG _____ 3
5. SICHERHEITSHINWEISE _____ 4
6. BEDIENUNGSANLEITUNG _____ 4
6.1 VORBEREITUNG DER BATTERIE _____ 4
6.2 ANSCHLIESSEN DES BATTERIE-LADEGERÄTES _____ 4
6.3 SCHUTZ VOR VERPOLUNG _____ 4
6.4 LADEN DER BATTERIE _____ 4
7. WARTUNG UND PFLEGE _____ 3
8. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ_____ 5
9. KONTAKTINFORMATIONEN _____ 6

WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise!
Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!
Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.
Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

1. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Das Ladegerät ist zum Aufladen von offenen und einer Vielzahl von geschlossenen, wartungsfreien Blei-Säure-Akkus (Batterien) geeignet, wie zum

- Nassbatterien (WET), Blei-Säure-Batterien (Flüssig-Elektrolyt)
- Gel-Batterien (geleeartiges Elektrolyt)
- AGM-Batterien (Elektrolyt in Glasfaservlies)
- Wartungsfreie Blei-Säure-Batterien (MF)

Andere Batterien dürfen mit diesem Gerät nicht geladen werden.

Das Ladegerät darf nicht als Starthilfe verwendet werden. Laden Sie zuerst die Batterie des Fahrzeugs vollständig auf, und entfernen Sie das Ladegerät bevor Sie das Fahrzeug starten.

Das Ladegerät darf nicht als Gleichstromquelle oder für andere Zwecke verwendet werden.

Das Batterieladegerät ist für den Einsatz in trockener und geschützter Umgebung bei Temperaturen von -5 °C bis +40°C ausgelegt.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßem Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

2. LIEFERUMFANG

- 1 x Batterie-Ladegerätt
- 2 x Kabelhalter
- 1 x Ersatzsicherung 7,5 A
- 1 x Bedienungsanleitung

3. SPEZIFIKATIONEN

Netzspannung Eingang:	230 V AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	64 W
Ladespannung:	12V DC
Ladestrom:	6 A
Batterie:	b-Batterie min. 20Ah, max. 110 Ah
Umgebungstemperatur:	-15 °C bis + 40 °C

4. SYMBOLERKLÄRUNG

entspricht den EG-Richtlinen

gekennzeichnetes Elektroprodukt darf nicht in den Hausmüll geworfen werden

Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus (trockene Umgebung) betrieben werden

Schutzisoliertes Gehäuse (Schutzklasse II).

Sicherung, hier: Träge, 1,6 A

empfohlene Batteriekapazität

Gebrauchsanleitung lesen

entspricht den Anforderungen des § 21 des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG)

Netztransformator - nicht kurzschlußfest. Ausgangsspannung bis höchstens 50 Volt.

5. SICHERHEITSHINWEISE

- Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, anderenfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an. Die Spannung muss mit der Angabe auf dem
- Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Klemmen Sie das Netzkabel nicht ein und schützen Sie dieses vor scharfen Kanten, Feuchtigkeit, Hitze oder Öl.

- Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Kabels ist das Gerät zu verschrotten.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb oder ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn es beschädigt ist oder wenn der Verdacht auf inen Defekt besteht. Nehmen Sie in diesen Fällen Kontakt zu unseren Technikern auf.

- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial, besonders Folien und Folienbeutel, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme alle Schutzfolien vom Gerät.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es Sie nicht behindert und niemand versehentlich daran ziehen kann.
- Klemmen Sie das Batterie-Ladegerät nach dem Ladevorgang von der Stromversorgung ab.
- Bewahren Sie das Ladegerät an einem für Kinder und unbefugte Personen unerreichbaren Ort auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material oder in einer explosionsgefährdeten Umgebung.

- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille. Batteriesäure ist ätzend! Evtl. Säurespritzer

- sofort mit viel Wasser gründlich abspülen, ggf. Arzt aufsuchen. Wenn Batteriesäure in die Augen gelangt, sofort wenigstens
- 10 Minuten unter laufendem Wasser auswaschen und Arzt aufsuchen.
- Decken Sie das Ladegerät nicht ab, da es sonst zur Überhitzung und somit zu einer Beschädigung kommen kann. Stellen Sie das Ladegerät im Betrieb nicht auf eine isolierende Unterlage (z.B. Styropor) – Gefahr von Hitzestau!

- Wenn Sie eine Fahrzeugbatterie in eingebauten Zustand aufladen möchten, stellen Sie zuerst das Fahrzeug sicher ab, ziehen Sie
- die Parkbremse an und schalten Sie die Zündung aus. Klemmen Sie die Batterie vom Bordnetz Ihres Fahrzeugs ab. Lesen Sie dazu
- im Handbuch Ihres Fahrzeugs nach oder fragen Sie Ihre Fachwerkstatt.
- Fassen Sie das Netzkabel beim Abziehen aus der Steckdose ausschließlich am Netzstecker an.
- Setzen Sie das Ladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über +40°C aus!
- Bewahren Sie diese Anleitung auf und geben Sie sie an andere Benutzer weiter.

6. BEDIENUNGSANLEITUNG

6.1 VORBEREITUNG DER BATTERIE

Reinigen Sie die Batteriepole von Staub und Korrosionsrückständen. Nur für offene Batterien: Füllen Sie destilliertes Wasser auf, bis der Minimum-Füllstand erreicht ist. Lassen Sie die Zellen der Batterie bis zum Ende des Ladevorgangs geöffnet. Bei wartungsfreien Batterien befolgen Sie ganz genau die Anweisungen des Batterieherstellers

6.2 ANSCHLIESSEN DES BATTERIE-LADEGERÄTES

Achtung: Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät nicht an die Netzsteckdose angeschlossen ist. Schließen Sie grundsätzlich zuerst das rote Pluskabel (+) des Ladegerätes an den Pluspol der Batterie an. Danach schließen Sie das schwarze Minuskabel (-) an den Minuspol der Batterie an. Wenn Sie die Batterie in eingebauten Zustand aufladen, schließen Sie das schwarze Minuskabel (-) an der Karosserie an, weit entfernt von der Batterie, Vergaser und Kraftstoffleitungen. Halten Sie diese Reihenfolgen immer ein.

6.3 SCHUTZ VOR VERPOLUNG

Damit bei einem versehentlich falschen Anschluss der Polklemmen weder der Benutzer gefährdet, noch das Gerät beschädigt wird, ist das Gerät mit einer Sicherung versehen. Bei einem Falschanschluss löst diese Sicherung aus und muss dann durch eine neue Sicherung gleicher Art ersetzt werden. Diese Sicherung befindet sich in einer Halterung an der Unterseite des Gerätes.

6.4 LADEN DER BATTERIE

Stecken Sie jetzt den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose. Der Ladevorgang wird jetzt gestartet und die Kontroll-LED „LADEN“ leuchtet.

Die Ladedauer der zu ladenden Batterie hängt von mehreren Faktoren, wie z.B. der Kapazität der Batterie, der Umgebungstemperatur, dem Ladezustand, der Leistung des Ladegerätes etc. ab. Eine entladene 36 Ah Batterie, bei einer Umgebungstemperatur von 20 °C, wird mit diesem Gerät in ca. 9 Stunden voll aufgeladen. Es ist sehr wichtig den Ladevorgang in kurzen Abständen zu überwachen, um Überladungsschäden zu vermeiden. Beenden Sie den Ladevorgang, wenn die Kontroll-LED „VOLL" leuchtet, indem Sie das Netzkabel des Batterie-Ladegerätes aus der Steckdose ziehen.

6.5 ENTFERNEN DES LADEGERÄTS

Achtung: Ziehen Sie als erstes den Netzstecker aus der Steckdose und beachten Sie die Reihenfolge beim Abklemmen. So vermeiden Sie Funkenbildung. Da beim Laden hochexplosives Knallgas entsteht, ist dies zu Ihrem Schutz äußerst wichtig.
Trennen Sie das Ladegerät vom Versorgungsnetz. Entfernen Sie als nächstes den Anschluss der schwarzen Klemme (-). Entfernen Sie nun die Batterieklemme vom Pluspol der Batterie (Rote Klemme). Lassen Sie die Batterie abkühlen und füllen Sie die Zellen mit destilliertem Wasser bis zum vom Batteriehersteller genannten Füllstand auf. Verschließen Sie die Batteriezellen wieder mit den Verschlussstopfen.

7. WARTUNG UND PFLEGE

Wartung:

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ist das Gerät wartungsfrei.

Pflege:

Reinigen Sie die Polzangen jedes mal nach einem Ladevorgang. Entfernen Sie jegliche Batteriesäurespritzer von den Polzangen, um Korrosion zu vermeiden. Reinigen Sie das Gerät vorsichtig mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Flüssigkeiten oder chemische Reinigungsmittel.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten ein. Lassen Sie niemals Flüssigkeiten über das Gerät laufen. Setzen Sie die Kabelhalter in die oberen Bohrungen der Gehäuseverschraubungen auf der Geräterückseite ein. Wickeln Sie die Kabel ordentlich auf bevor Sie das Gerät lagern, um Beschädigungen an den Kabeln und dem Gerät zu vermeiden. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

8. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m^2 für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m^2, sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m^2 für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m^2. Generell haben Vertreiber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreiber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen.

Der Vertreiber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

Elektro- und Elektronikgeräte der Informations- und Kommunikationstechnik, wie zum Beispiel Computer oder Smartphones, enthalten häufig personenbezogene Daten. Verbraucher sind selbst dafür verantwortlich, diese vor der Abgabe der Geräte zu löschen.

9. KONTAKTINFORMATIONEN

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland
+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160
info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

GB BATTERY CHARGER 6 AMP. 12V

CONTENTS

1. UTILISATION ACCORDING TO THE INTENDED PURPOSE 6
2. SCOPE OF SUPPLY 7
3. SPECIFICATIONS 7
4. LEGEND 7
5. SAFETY PRECAUTIONS 7
6. OPERATING INSTRUCTIONS 8
6.1 PREPARATION OF THE BATTERY 8
6.2 CONNECTING OF BATTERY CHARGER 8
6.3 PROTECTION FROM CONNECTION TO THE WRONG POLE 8
6.4 CHARGING OF BATTERY 8
6.5 REMOVING OF CHARGER 8
7. MAINTENANCE AND CARE 8
8. INFORMATION REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION 8
9. CONTACT INFORMATION 9

WARNING

Read the operating instructions through carefully before use and observe all the safety notes! Keep the original packaging, the purchase receipt and these instructions for subsequent reference use! Not observing the instructions may cause personal injury or damage to the device or your property! Before using the device for the first time, check the contents of the packaging for integrity and completeness!

1. UTILISATION ACCORDING TO THE INTENDED PURPOSE

The charger is suitable to charge open and a variety of closed, maintenance-free lead acid batteries, such as:

- Wet batteries (WET), lead acid batteries (liquid-electrolyte)
- Gel batteries (gel-type electrolyte)
- AGM batteries (electrolyte in fibreglass fleece)
- Maintenance-free lead acid batteries (MF)
- Other batteries may not be charged with this device.

Other batteries may not be charged with this device.

The charger may not be used as jump-start assistance. First charge the battery of the vehicle completely and remove the charger before starting the vehicle.

The charger may not be used as direct current source or for other purposes.

The battery charger is designed for the application in protected environment at temperatures of -15 °C to +40°C.

This device is not designed to be used by children or persons with limited metal abilities or without experience and/or lack of know-how. This device has to be kept out of reach of children.

The device is not designed for commercial use.

Utilisation according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions, particularly the observance of the safety instructions. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damages or personal injuries. EAL GmbH is not liable for damages caused by inappropriate use.

2. SCOPE OF SUPPLY

1 x Battery charger
2 x Cable holders
1 x Spare fuse 7.5 A
1 x Operating instructions

3. SPECIFICATIONS

Mains voltage input:	230V AC 50 Hz
Power consumption:	64W
Charging voltage:	12V DC
Charging power:	6 A
Battery:	Pb-Battery min. 20Ah, max. 80 Ah
Ambient temperature:	-15 °C to + 40 °C
Weight:	1.8 kg
Fuse:	Blade-type fuse 7.5 A

4. LEGEND

Complies with EC directives

Labelled electrical products may not be disposed of in household garbage.

Devices with this symbol may only be operated in the house (dry environment)

Insulated housing (protection class II).

Fuse, here: Slow-burning, 1.6 A

Recommended battery capacity

Read operating instructions

Mains transformer - not short-circuit proof. Output voltage to max. 50 Volt.

5. SAFETY PRECAUTIONS

- The warning triangle labels all instructions relevant for safety. Always comply with these, as non-observance may lead to injuries or damage the device.
- Only connect the device to a power socket installed according to regulations. The voltage has to correspond with the information on the type plate of the device.
- Do not pinch the mains cable and protect it from sharp edges, humidity, heat or oil. The mains cable cannot be replaced. The device has to be scrapped if the cable is damaged.

- Do not operate the device or pull the mains plug immediately if the cable is damaged or in the event of a suspected defect. In these cases, please contact our technicians.
- Pull the mains plug when the device is not being operated.

- Keep the packaging material, particularly films and film bags out of reach of children. Risk of suffocation.
- Remove all protective films from the device prior to start-up.
- Place the mains cable in such a manner that it does not impede and that it cannot be unplugged accidentally.
- Disconnect the battery charger from the power supply after the charging process.
- Store the charger in a place which is out of the reach of children and unauthorised persons.
- Do not operate the device close to combustible material or in an explosive environment.

- Always wear suitable work clothing, protective gloves and safety glasses. Battery acid is caustic! Immediately rinse any acid splashes with lots of water and consult a physician, if required. If battery acid has come in contact with eyes, rinse immediately under running water for at least 10 minutes and consult a physician.

- Do not cover the charger as this may lead to overheating and thus damage to the device. During operation, do not place the charger on an insulating surface (e.g. polystyrene) - risk of heat accumulation!
- If you would like to charge a motor vehicle battery in an in-situ position, first park the vehicle securely, then pull the parking break and switch off the engine. Disconnect the battery from the electrical distribution

system of your vehicle. For this purpose, read the manual of your vehicle or ask your specialist workshop.

- Only hold the power cable at the power plug when disconnecting from the power socket.
- Do not expose the charger to fire, heat and long-temperature impact of more than +40°C!
- Keep these operating instructions and pass them on to other users.

6. OPERATING INSTRUCTIONS

6.1 PREPARATION OF THE BATTERY

Clean the battery poles from dust and corrosion residue. Only for open batteries: replenish distilled water up to the minimum fill level. Leave the cells of the battery open until the end of the charging process. In case of maintenance-free batteries, please follow the instructions of the battery manufacturer to the letter.

6.2 CONNECTING OF BATTERY CHARGER

Attention: Ensure that the charger is not connected to the power socket. Principally connect the red positive cable (+) of the charger to the positive pole of the battery first. Subsequently, connect the black minus cable (-) to the negative pole of the battery. If you charge the battery in situ, connect the black negative cable (-) to the car body, far away from the battery, the carburettor and fuel lines. Always maintain this sequence.

6.3 PROTECTION FROM CONNECTION TO THE WRONG POLE

The device is equipped with a fuse in order to protect the user from injury and the device from damage in case of accidental connection to the wrong poles. In the event of a wrong connection, this fuse is activated and subsequently requires a replacement with a fuse of the same type. This fuse is located in a bracket at the bottom of the device.

6.4 CHARGING OF BATTERY

The device is equipped with a fuse in order to protect the user from injury and the device from damage in case of accidental connection to the wrong poles. In the event of a wrong connection, this fuse is activated and subsequently requires a replacement with a fuse of the same type. This fuse is located in a bracket at the bottom of the device.

6.5 REMOVING OF CHARGER

Attention: First, pull the mains power plug from the socket and observe the sequence when disconnecting. This prevent the generation of sparks. This is extremely important for your safety, as highly explosive oxyhydrogen is generated during the charging process.

Separate the charger from the supply network. Then, remove the connection of the black clamp (-). Now, remove the battery clamp from the positive pole (+) of the battery.
Allow the battery to cool down and fill the cells with distilled water up to the level specified by the battery manufacturer. Close the battery cells with the stoppers.

7. MAINTENANCE AND CARE

Maintenance

The device is maintenance-free if used according to its intended purpose.

Care

Clean the pole clamps after each charging process. Remove all battery acid splashes from the pole clamps to prevent corrosion. Carefully clean the device with a dry cloth. Do not use liquids or chemical cleaning agents. Never submerge the device in liquid. Never allow liquid to run over the device. Insert the cable holders in the top bores of the casing screws on the back of the device. Properly roll up the cable before storing the device to prevent damage to the cables and the device. Store the device in a dry and clean location.

8. INFORMATION REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION

The symbol with the crossed-out dustbin means that electrical and electronic equipment must not be disposed of together with household waste. Consumers are required by law to dispose of electrical and electronic equipment at the end of its service life separately from unsorted municipal waste. This ensures that recycling is carried out in a way that protects the environment and conserves resources.

Batteries and accumulators that are not firmly enclosed in the electrical or electronic equipment and can be removed without being destroyed must be separated from the equipment before it is handed in at a collection point and sent for designated disposal. The same applies to lamps that can be removed from the equipment without destruction.

Owners of electrical and electronic equipment from private households can hand it in at the collection points of the public waste management authorities or at the collection points set up by the manufacturers or distributors as defined by the ElektroG. The return of old appliances is free of charge.

Dealers with a sales area of at least 400 m^2 for electrical and electronic equipment are obliged to take back the equipment. The same applies to food retailers with a total sales area of at least 800 m^2, provided they offer electrical

and electronic equipment on a permanent basis or at least several times a year. Distance sellers with a storage area of at least 400 m^2 for electrical and electronic equipment or a total storage area of at least 800 m^2 are also subject to the take-back obligation. In general, distributors have the obligation to ensure the free take-back of WEEE by providing suitable take-back facilities within a reasonable distance.

Consumers have the option of returning an old appliance free of charge to a distributor who is obliged to take it back, if they purchase an equivalent new appliance with essentially the same function. This option also exists for deliveries to a private household. In distance selling, the possibility of free collection when purchasing a new appliance is limited to heat exchangers, display screen equipment and large appliances that have at least one outer edge with a length of more than 50 cm. The distributor shall ask the consumer at the time of conclusion of the purchase contract regarding a corresponding intention to return the goods. Apart from this, consumers can return up to three old appliances of one type to a collection point of a distributor free of charge, without this being linked to the purchase of a new appliance. However, the edge lengths of the respective devices may not exceed 25 cm.

Electrical and electronic equipment used in information and communication technology, such as computers or smartphones, often contain personal data. Consumers themselves are responsible for deleting this data before handing in the devices.

9. CONTACT

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland
+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160
info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

(FR) APPAREIL DE RECHARGE 6 AMPÈRES, 12 V

Sommaire

1. UTILISATION CONFORME 9
2. CONTENU DE LA LIVRAISON 10
3. SPÉCIFICATIONS 10
4. SIGNIFICATION DES SYMBOLES 10
5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ 10
6. MODE D'EMPLOI 11
6.1 PRÉPARATION DE LA BATTERIE 11
6.2 BRANCHEMENT DE L'APPAREIL DE RECHARGE DE BATTERIE 11
6.3 PROTECTION CONTRE LES ERREURS DE POLARITÉ 11
6.4 CHARGEMENT DE LA BATTERIE 11
6.5 RETIRER L'APPAREIL DE RECHARGE 11
7. ENTRETIEN ET MAINTENANCE 11
8. CONSIGNES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT 12
9. CONTACT 12

AVERTISSEMENT

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité ! Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens ! Conservez l'emballage d'origine en lieu sûr, de même que le bon d'achat et ce mode d'emploi afin de pouvoir le compulser à tout moment ! Si vous transmettez cet appareil à quelqu'un d'autre, fournissez également ce mode d'emploi. Vérifiez l'intégrité et l'intégralité du contenu de l'emballage !

1. UTILISATION CONFORME

L'appareil de recharge est conçu pour recharger les batteries plomb-acide ouvertes et de nombreuses batteries plomb-acide fermées sans entretient, tels que :

- Batteries humides (WET), batteries plomb-acide (électrolyte liquide)
- Batteries gel (électrolytes en forme de gelée)
- Batterie AGM (électrolytes en vibre de verre)
- Batteries plomb-acide sans entretient (MF)

D'autres batteries ne peuvent pas être rechargées avec cet appareil.

L'appareil de recharge ne doit pas être utilisé comme aide au démarrage. Chargez d'abord complètement la batterie du véhicule et retirez l'appareil de recharge avant de démarrer le véhicule.

L'appareil de recharge ne doit pas être utilisé comme source de courant électrique continu ou dans d'autres buts.
L'appareil de recharge de batterie doit être utilisé dans un environnement sec et protégé avec des températures allant de -15 °C à +40 °C.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes physiquement, sensoriellement ou mentalement lésées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle/commerciale.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans ces instructions de montage, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou des blessures sur les personnes. EAL GmbH n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions.

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

1 x Appareil de recharge
2 x Support de câble
1 x Fusible de remplacement 7,5 A
1 x Mode d'emploi

3. SPÉCIFICATIONS

Tension secteur à l'entrée :	230 V AC, 50 Hz
Consommation énergétique :	64 W
Tension de charge :	12V DC
Courant de charge :	6 A
Batterie :	Batterie Pb min. 20Ah, max. 80 Ah
Température ambiante :	entre -15 °C et + 40 °C
Poids :	1,8 kg
Fusible :	Fusible plat 7,5 A

4. SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Correspond aux directives européennes

Un produit électrique caractérisé ne peut pas être jeté aux ordures.

Les appareils portant ce symbole ne peuvent être utilisés qu'à l'intérieur (environnement sec)

Boîtier avec isolation (classe de protection II).

Fusible, ici: temporisé, 1,6 A

Capacité de batterie conseillée

Lire le mode d'emploi

Transformateur secteur - non protégé contre les court-circuits.

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le triangle de signalisation signale toutes les instructions relatives à la sécurité. Respectez-les à tout moment, sans quoi vous pourriez vous blesser ou l'appareil pourrait être endommagé.
- Ne connectez l'appareil qu'à une prise proprement installée. La tension doit correspondre à l'indication sur la plaque synoptique de l'appareil.
- Ne coincez pas les câbles de raccordement et protégez-les contre des arêtes vives, l'humidité, la chaleur ou l'huile. Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé. En cas de dommages au câble, l'appareil doit être mis à la ferraille.
- Ne mettez par l'appareil en marche ou retirez immédiatement la fiche de contact s'il est endommagé ou si vous suspectez un défaut.
- Dans ces cas, veuillez contacter nos techniciens.
- Retirez la fiche de contact lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Tenez le matériel d'emballage et notamment les films et sachet plastiques éloignés des enfants. Il y a risque de suffocation s'ils jouent avec.
- Enlevez tous les films de protection de l'appareil avant de le mettre en service.
- Posez les câbles de raccordement de manière à ce qu'ils ne vous gênent pas et à ce que personne ne puisse les tirer par mégarde.
- Débranchez l'appareil de recharge de batterie de l'alimentation après le processus de recharge.
- Entreposez l'appareil de recharge dans un endroit hors d'atteinte d'enfants et de personnes non-autorisées.
- N'employez pas l'appareil à proximité de matériel inflammable ou dans un environnement explosible.
- Portez toujours des vêtements de travails, gants de protection et lunettes de protection adaptés. L'acide de batterie est corrosif ! Le cas échéant, rincez immédiatement avec beaucoup d'eau, consulter un médecin si

besoin. Si de l'acide de batterie parvient jusqu'aux yeux, rincer immédiatement sous l'eau pendant au moins 10 minutes et consulter un médecin.

- Ne recouvrez pas l'appareil de recharge car cela pourrait provoquer une surchauffe et conséquemment, un endommagement de l'appareil. Ne mettez pas l'appareil de recharge en marche sur un support isolant (par exemple, du polystyrène) - Risque de surchauffe !
- Si vous souhaitez recharger la batterie de votre véhicule à l'état monté, assurez d'abord votre véhicule, tirez le frein à main et
- coupez l'allumage. Déconnectez tout d'abord la batterie du réseau de bord de votre véhicule. Veuillez lire à cet effet le manuel de votre véhicule ou adressez-vous à votre garagiste.
- Tirez le câble d'alimentation lorsque vous le débranchez de la fiche de contact. Ne placez jamais l'appareil à proximité de feu, de chaleur et à des températures supérieures à +40°C pendant une période prolongée ! Conservez ce mode d'emploi et transmettez-le aux futurs utilisateurs.

6. MODE D'EMPLOI

6.1 PRÉPARATION DE LA BATTERIE

Nettoyez les pôles de la batterie de poussière et de débris de corrosion. Seulement pour batterie ouverte : Remplissez d'eau distillée jusqu'à ce que le niveau de remplissage minimum soit atteint. Laissez les cellules de la batterie ouverte jusqu'à la fin du processus de recharge. Pour les batteries sans entretien, veuillez respecter le mode d'emploi du fabricant de la batterie.

6.2 CONNECTING OF BATTERY CHARGER

Attention: Ensure that the charger is not connected to the power socket. Principally connect the red positive cable (+) of the charger to the positive pole of the battery first. Subsequently, connect the black minus cable (-) to the negative pole of the battery. If you charge the battery in situ, connect the black negative cable (-) to the car body, far away from the battery, the carburettor and fuel lines. Always maintain this sequence.

6.3 PROTECTION CONTRE LES ERREURS DE POLARITÉ

Vu que la pince de polarité peut blesser l'utilisateur en cas de mauvaise connexion, ou encore endommager l'appareil, ce dernier est équipé d'un fusible. En cas de mauvaise connexion, le fusible se déclenche et doit alors être remplacé par un fusible du même genre. Le fusible se trouve dans un support sous l'appareil

6.4 CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Placez maintenant la fiche de contact de l'appareil dans la prise. Le processus de recharge est maintenant initié et le LED de contrôle „CHARGE" s'illumine. La durée de chargement de la batterie concernée dépend de plusieurs facteurs tels que, par exemple, de la capacité de la batterie, de la température ambiante, de l'état de charge, du rendement du chargeur, etc. Une batterie déchargée de 36 Ah, dans une température ambiante de 20 °C, peut être complètement chargée en env. 9 heures. Il est très important de surveiller l'opération de chargement à de courts intervalles afin d'éviter des dommages par surcharge de la batterie. Finissez le processus de charge lorsque le LED de contrôle „PLEIN" s'illumine en retirant le câble de l'appareil de recharge de la prise.

6.5 RETIRER L'APPAREIL DE RECHARGE

Attention: Retirez d'abord la fiche de contact de la prise et observez la procédure de branchement. Vous évitez ainsi la formation d'étincelles. Ceci est particulièrement important pour votre sécurité car un mélange d'hydrogène et d'oxygène très explosif peut se former lors du chargement. Séparez l'appareil de recharge du réseau d'alimentation. Retirez ensuite le raccordement de la pince noire (-). Retirez maintenant la pince de la batterie de la borne positive de la batterie (pince rouge). Laissez refroidir la batterie et remplissez les cellules d'eau distillée jusqu'au niveau de remplissage décrit par le fabricant de la batterie. Refermez les batteries de cellule en plaçant les bouchons de fermeture.

7. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Entretien

À condition d'être utilisé conformément aux spécificités pour lesquelles il a été conçu, l'appareil n'exige pas de maintenance.

Maintenance

Nettoyez les pinces après chaque opération de chargement. Éliminez toute projection d'acide de batterie sur les pinces afin d'éviter la corrosion. Nettoyez l'appareil avec précaution à l'aide d'un chiffon sec. N'utilisez aucun produit nettoyant liquide ou chimique. N'immergez jamais l'appareil dans un liquide. Ne laissez jamais de liquide entrer dans l'appareil. Placez le support de câble dans les trous supérieurs des vissages du boitier sur le côté arrière de l'appareil. Rembobinez le câble convenablement avant de ranger l'appareil afin d'éviter des dommages aux câbles et à l'appareil. Conservez l'appareil dans un endroit sec et propre.

8.CONSIGNES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de séparer les appareils électriques et électroniques en fin de vie des déchets municipaux non triés. Cela permet de garantir un recyclage respectueux de l'environnement et des ressources.

Les piles et accumulateurs qui ne sont pas solidement fixés à l'appareil électrique ou électronique et qui peuvent être retirés sans être détruits doivent être séparés de l'appareil avant que celui-ci ne soit remis à un point de collecte et être acheminés vers une filière d'élimination prévue. Il en va de même pour les lampes qui peuvent être retirées de l'appareil sans être détruites.

Les propriétaires d'appareils électriques et électroniques provenant de ménages privés peuvent les remettre aux points de collecte des organismes publics chargés de l'élimination des déchets ou aux points de collecte mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de la loi sur les appareils électriques et électroniques. La remise des appareils usagés est gratuite.

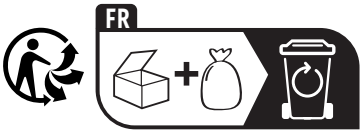
Les commerçants disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m^2 pour les appareils électriques et électroniques sont tenus de les reprendre. Il en va de même pour les commerces alimentaires dont la surface de vente totale est d'au moins 800 m^2, pour autant qu'ils proposent des appareils électriques et électroniques de manière permanente ou au moins plusieurs fois par an. Les vendeurs à distance disposant d'une surface de stockage d'au moins 400 m^2 pour les équipements électriques et électroniques ou d'une surface totale de stockage d'au moins 800 m^2 sont également soumis à l'obligation de reprise. D'une manière générale, les distributeurs ont l'obligation de garantir la reprise gratuite des déchets d'équipements par des moyens de reprise appropriés situés à une distance raisonnable.

Les consommateurs ont la possibilité de se défaire gratuitement d'un appareil usagé auprès d'un distributeur tenu de le reprendre s'ils achètent un nouvel appareil équivalent ayant pour l'essentiel la même fonction. Cette possibilité existe également pour les livraisons à un ménage privé. Dans le cas de la vente à distance, la possibilité d'un enlèvement gratuit lors de l'achat d'un nouvel appareil se limite aux échangeurs de chaleur, aux appareils à écran de visualisation et aux gros appareils qui possèdent au moins un bord extérieur d'une longueur supérieure à 50 cm.

Le distributeur doit interroger le consommateur sur son intention de retourner l'appareil au moment de la conclusion du contrat de vente. Par ailleurs, les consommateurs peuvent remettre gratuitement jusqu'à trois appareils usagés d'un même type à un point de collecte d'un distributeur, sans que cela soit lié à l'achat d'un nouvel appareil. Toutefois, la longueur des bords de chaque appareil ne doit pas dépasser 25 cm.

Les équipements électriques et électroniques des technologies de l'information et de la communication, tels que les ordinateurs ou les smartphones, contiennent souvent des données à caractère personnel. Les consommateurs sont eux-mêmes responsables de la suppression de ces données avant la remise de l'appareil.

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



9. CONTACT

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland
+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160
info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

NL ACCULADER 6 AMP., 12V

INHOUD

1. REGLEMENTAIR GEBRUIK 13
2. LEVERINGSOMVANG 13
3. SPECIFICATIES 13
4. SYMBOOLVERKLARING 13
5. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN 14
6. GEBRUIKSAANWIJZING 14
6.1 VOORBEREIDING VAN DE ACCU 14
6.2 DE ACCULADER AANSLUITEN 14
6.3 BEVEILIGING TEGEN OMPOLING 14
6.4 DE ACCU OPLADEN 14
6.5 DE OPLADER VERWIJDEREN 15
7. ONDERHOUD EN INSTANDHOUDING 15
8. INFORMATIE OVER DE MILIEUBESCHERMING 15
9. CONTACTGEGEVENS 16

WAARSCHUWING

Lees de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht! Het niet naleven ervan kan letsel, schade aan het product of uw eigendom veroorzaken! Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en deze gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen! Geef bij doorgeven van het apparaat eveneens de bedieningshandleiding door. Controleer de inhoud van de verpakking voor de ingebruikname eerst op beschadigingen en volledigheid!

1. REGLEMENTAIR GEBRUIK

De oplader is bedoeld voor het opladen van open en een groot aantal gesloten, onderhoudsvrije loodzuuraccu's, zoals:

- Natte accu's (WET), loodzuuraccu's (vloeibare elektrolyt) Gel batteries (gel-type electrolyte)
- Gel-accu's (geleiachtige elektrolyt)
- AGM-accu's (elektrolyt in glasvezelvlies)
- Onderhoudsvrije loodzuuraccu's (MF)

Andere accu's mogen niet met dit apparaat worden opgeladen.

De oplader mag niet als starthulpmiddel worden gebruikt. Laad eerst de accu van het voertuig volledig op, en verwijder de oplader voordat u het voertuig start.

De oplader mag niet worden gebruikt als bron van gelijkstroom of voor andere doelen.

De acculader is ontworpen om te worden gebruikt in een droge en beveiligde omgeving bij temperaturen van -15 °C tot +40 °C.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met beperkte geestelijke vaardigheden of zonder ervaring en/of gebrek aan kennis. Daarvoor is de oplader niet ontworpen. Kinderen moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden.

Het apparaat is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik.
Tot het reglementaire gebruik behoort ook de inachtneming van alle informatie in deze handleiding, vooral de inachtneming van de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

2. LEVERINGSOMVANG

1 x acculader
2 x kabelhouder
1 x reserve zekering 7,5 A
1 x gebruiksaanwijzing

3. SPECIFICATIONS

Netspanning ingang:	230V AC 50 Hz
Stroomverbruik:	64 W
Laadspanning:	12V DC
Laadstroom:	6 A
Accu:	Pb-accu min. 20Ah, max. 80 Ah
Omgevingstemperatuur:	-15 °C tot + 40 °C
Gewicht:	1,8 kg
Zekering:	platte zekering 7.5A

4. SYMBOOLVERKLARING

Komt overeen met de EG-richtlijnen

Een dienovereenkomstig gemarkeerd elektrisch product mag niet als afval via het huisvuil worden afgevoerd

Apparaten met dit teken mogen uitsluitend binnenshuis (droge omgeving) worden gebruikt

Behuizing met randaarde (beveiligingsklasse II).

Zekering, hier: traag, 1,6 A

Aanbevolen capaciteit van de accu's

Gebruiksaanwijzing lezen

Nettransformator - niet kortsluivast Uitgangsspanning max. 50 Volt

5. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De waarschuwingsdriehoek geldt als aanduiding van alle voor de veiligheid belangrijke aanwijzingen. Neem deze te allen tijde in acht, anders kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat worden veroorzaakt.
- Sluit het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde stekkerdoos aan. De spanning moet overeenkomen met de opgave op het typeplaatje van het apparaat.

- Klem de stroomkabel niet in en beveilig hem tegen scherpe randen, vocht, hitte of olie. De stroomkabel kan niet worden vervangen. •Bij beschadiging van de kabel moet het apparaat tot schroot verwerkt worden.
- Neem het apparaat niet in gebruik of trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact, als het beschadigd is of als het vermoeden van een defect bestaat. Neem in deze gevallen contact op met onze technici.

- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt.
- Houd het verpakkingsmateriaal, met name folie en foliezakken, uit de buurt van kinderen. Er bestaat gevaar voor verstikking.
- Verwijder vóór het in gebruik nemen alle beschermingsfolie van het apparaat. Leg de stroomkabel zodanig neer dat u niet wordt gehinderd en dat niemand er per ongeluk aan kan trekken.
- Klem de acculader na het opladen los van de stroomvoorziening.
- Berg de oplader op een voor kinderen en onbevoegde personen onbereikbare plaats op.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbaar materiaal of in een omgeving met gevaar voor explosies.

- Draag altijd geschikte werkkleding, veiligheidshandschoenen en oogbescherming. Accuzuur is bijtend! Eventuele zuurspatten onmiddellijk met veel water grondig afspoelen, eventueel een arts raadplegen. Als er accuzuur in de ogen terechtkomt, onmiddellijk minimaal 10 minuten onder stromend water uitwassen en arts raadplegen

- Dek de oplader niet af omdat er anders oververhitting en daardoor beschadiging kan optreden. Zet de oplader tijdens de werking niet op een isolerende onderlaag (bijv. styropor) – gevaar van hittestuwing!
- Als u een voertuigaccu in ingebouwde staat wilt opladen, parkeer het voertuig dan eerst

veilig, trek de handrem aan en schakel de ontsteking uit. Koppel de accu los van de elektrische installatie van uw voertuig. Lees dit na in het handboek van uw voertuig of informeer bij uw garage.
- Pak de stroomkabel uitsluitend vast aan de stekker wanneer u deze uit het stopcontact trekt.
- Stel de oplader in de nabijheid van vuur, hitte en langdurige temperatuurinwerking niet bloot aan temperaturen boven +40°C!
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed en geef deze door aan andere gebruikers.

6. GEBRUIKSAANWIJZING

6.1 VOORBEREIDING VAN DE ACCU

Reinig de accupool van stof en corrosieresten. Uitsluitend voor open accu's: Vul gedestilleerd water bij tot het minimumvulpeil bereikt is. Laat de cellen van de accu open tot het opladen is beëindigd. Volg bij onderhoudsvrije accu's de tips van de accufabrikant heel nauwkeurig op.

6.2 DE ACCULADER AANSLUITEN

Let op: Controleer of de stekker van de oplader niet in het stopcontact zit. Sluit in beginsel eerst de rode pluskabel (+) van de oplader op de pluspool van de accu aan. Daarna sluit u de zwarte massakabel (-) op de minpool van de accu aan. Als u de accu in de ingebouwde staat oplaadt, moet u de zwarte minkabel (-) op de carrosserie aansluiten, zover mogelijk uit de buurt van de accu, carburateur en brandstofleidingen. Houd deze volgorde steeds aan.

6.3 BEVEILIGING TEGEN OMPOLING

Om te voorkomen dat de gebruiker letsel oploopt of het apparaat beschadigd raakt als bij het aansluiten de polen per ongeluk worden verwisseld, is het apparaat voorzien van een zekering. Bij onjuiste aansluiting brandt de zekering door en moet deze worden vervangen door een nieuwe zekering van hetzelfde type. De zekering bevindt zich in een houder aan de onderzijde van het apparaat.

6.4 DE ACCU OPLADEN

Steek nu de stekker van de oplader in het stopcontact. Het laadproces wordt nu gestart en de controle-LED „LADEN" brandt. De laadduur van de te laden accu hangt af van verschillende factoren, zoals de capaciteit van de accu, de omgevingstemperatuur, het vermogen van de lader enz. Een ontladen 36 Ah-accu wordt met dit laadapparaat volledig opgeladen in ongeveer 9 uur, bij een omgevingstemperatuur van 20 °C. Het is zeer belangrijk om het laadproces van tijd tot tijd te controleren om overladen en beschadiging te voorkomen.

Beëindig het laadproces als de controle-LED „VOL“ brandt door de stekker van het netsnoer van de acculader uit het stopcontact te trekken.

6.5 DE OPLADER VERWIJDEREN

Let op: Trek eerst de stekker uit het stopcontact en neem de volgorde bij het losmaken van de klemmen in acht. Zo voorkomt u vonkvorming. Omdat tijdens het opladen uiterst explosief knalgas ontstaat, is dit zeer belangrijk voor uw veiligheid. Trek de stekker van de oplader uit het stopcontact. Verwijder vervolgens de zwarte klem (-). Verwijder daarna de rode klem van de pluspool van de accu.
Laat de accu afkoelen en vul de cellen bij met gedestilleerd water tot aan het door de accufabrikant genoemde vulpeil. Sluit de accucellen weer af met de doppen.

7. ONDERHOUD EN INSTANDHOUDING

Onderhoud

Bij reglementair gebruik is het apparaat onderhoudsvrij.

Instandhouding

Reinig de klemmen elke keer na het opladen. Verwijder alle accuzuurspetters van de klemmen om corrosie te voorkomen. Maak het apparaat uitsluitend schoon met een droge doek. Gebruik geen vloeistoffen of chemische reinigingsmiddelen. Dompel het apparaat nooit onder in vloeistof. Laat nooit vloeistof over het apparaat lopen. Steek de kabelhouder in de bovenste gaten van de schroefverbindingen aan de achterzijde van de behuizing. Rol de kabels netjes op voordat u het apparaat opbergt om beschadiging van de kabels en het apparaat te voorkomen. Bewaar het apparaat op een droge en schone plek.

8. INFORMATIE OVER DE MILIEUBESCHERMING

Het symbool met de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat elektrische en elektronische apparatuur niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur gescheiden van ongesorteerd gemeentelijk afval te verwijderen. Dit garandeert dat de recycling op een milieuvriendelijke en grondstofbesparende manier plaatsvindt.

Batterijen en accu’s die niet vast in de elektrische of elektronische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd, moeten van de apparatuur worden gescheiden voordat zij bij een inzamelpunt worden ingeleverd en naar een aangewezen afvalverwijderingspunt worden gebracht. Hetzelfde geldt voor lampen die uit het apparaat kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd.

Eigenaren van elektrische en elektronische apparatuur uit particuliere huishoudens kunnen deze inleveren bij de inzamelpunten van de openbare instanties voor afvalbeheer of bij de door de fabrikanten of distributeurs opgezette inzamelpunten zoals gedefinieerd door de ElektroG. Het inleveren van oude apparaten is gratis.

Handelaren met een verkoopoppervlakte van ten minste 400 m^2 voor elektrische en elektronische apparatuur zijn verplicht de apparatuur terug te nemen. Hetzelfde geldt voor detailhandelaren in levensmiddelen met een totale verkoopoppervlakte van ten minste 800 m^2, mits zij permanent of ten minste verscheidene keren per jaar elektrische en elektronische apparatuur aanbieden. Ook verkopers op afstand met een opslagruimte van ten minste 400 m^2 voor elektrische en elektronische apparatuur of een totale opslagruimte van ten minste 800 m^2 zijn verplicht elektrische en elektronische apparatuur terug te nemen. In het algemeen zijn de distributeurs verplicht te zorgen voor de kosteloze terugname van AEEA door binnen een redelijke afstand geschikte terugnamefaciliteiten ter beschikking te stellen.

Consumenten hebben de mogelijkheid een oud apparaat gratis terug te brengen naar een distributeur die verplicht is het terug te nemen, indien zij een gelijkwaardig nieuw apparaat kopen met in wezen dezelfde functie. Deze mogelijkheid bestaat ook voor leveringen aan een particulier huishouden. Bij verkoop op afstand is de mogelijkheid van gratis afhaling bij aankoop van een nieuw apparaat beperkt tot warmtewisselaars, beeldschermapparatuur en grote apparaten waarvan ten minste één buitenrand langer is dan 50 cm. De distributeur moet de consument bij het sluiten van de koopovereenkomst vragen naar een overeenkomstig voornemen tot terugzending. Daarnaast kunnen consumenten tot drie AEEA’s van één type gratis inleveren bij een inzamelpunt van een distributeur, zonder dat dit gekoppeld is aan de aankoop van een nieuw apparaat. De randlengtes van de respectieve toestellen mogen echter niet meer dan 25 cm bedragen.

Elektrische en elektronische apparatuur die in de informatie- en communicatietechnologie wordt gebruikt, zoals computers of smartphones, bevatten vaak persoonsgegevens. De consumenten zijn zelf verantwoordelijk voor het wissen van deze gegevens voordat zij de apparaten inleveren.

9. CONTACTGEGEVENS

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160
info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

(I) CARICABATTERIE 6 AMP., 12V

INDICE

1. USO PREVISTO 13
2. VOLUME DI CONSEGNA 13
3. SPECIFICHE 14
4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI 14
5. AVVERTENZE DI SICUREZZA 14
6. ISTRUZIONI PER L'USO 14
6.1 PREPARAZIONE DELLA BATTERIA 14
6.2 COLLEGAMENTO DEL CARICABATTERIE 15
6.3 PROTEZIONE CONTRO L'INVERSIONE DI POLARITÀ 15
6.4 RICARICA DELLA BATTERIA 15
6.5 SCOLLEGAMENTO DEL CARICABATTERIE 15
7. CURA E MANUTENZIONE 15
8. AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE 15
9. CONTACT 15

AVVERTENZA

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze sulla sicurezza! La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà! Conservare la confezione originale, la prova d'acquisto e queste istruzioni come riferimento futuro! In caso di cessione del prodotto, consegnare anche le presenti istruzioni. Verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione prima della messa in funzione!

1. USO PREVISTO

Il caricabatterie è adatto per la carica delle batterie all'acido di piombo esenti da manutenzione (tutti i modelli a vaso aperto e alcuni sigillati), come ad esempio:

- batterie WET, batterie piombo-acido (elettrolita liquido)
- batterie al gel (elettrolita in gel)
- batterie AGM (elettrolita con matrice in fibra di vetro)
- batterie piombo-acido esenti da manutenzione (MF)

Il dispositivo non è idoneo alla carica di altri tipi di batterie

Il caricabatterie non va utilizzato come avviamento d'emergenza. Caricare completamente la batteria e staccare il caricabatterie prima di avviare il veicolo.

Il caricabatterie non va utilizzato come fonte di corrente continua o per altri scopi.

Il caricabatterie è predisposto per l'uso in ambienti asciutti e protetti, a temperature comprese tra -15 °C e +40°C.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità mentali limitate o senza esperienza e/o con conoscenze insufficienti. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Questo dispositivo non è destinato all'impiego industriale. Dell'uso appropriato fa parte anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni, soprattutto delle avvertenze sulla sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato come non appropriato e può causare danni a persone o cose. La EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso improprio.

2. VOLUME DI CONSEGNA

1 x caricabatterie
2 x portacavi
1 x fusibile di ricambio 7,5 A
1 x manuale d'istruzioni

3. SPECIFICHE

Tensione di rete in ingresso:	230 V AC, 50 Hz
Potenza assorbita:	64 W
Tensione di ricarica:	12V DC
Corrente di carica:	6 A
Batteria:	Pb-accu min. 20Ah, max. 80 Ah
Temperatura ambiente:	-15 °C tot + 40 °C
Peso:	1,8 kg
Fusibile:	platte zekering 7.5A

4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Conforme alle direttive CE

I dispositivi elettrici contrassegnati con questo simbolo non vanno gettati nei rifiuti domestici.

I dispositivi contrassegnati con questo simbolo sono destinati all'uso domestico (in ambienti asciutti)

Alloggiamento protettivo isolato (classe di protezione II).

Fusibile, nel caso specifico: ritardato, 1,6 A

Capacità della batteria raccomandata

Leggere le istruzioni d'uso

Trasformatore di rete - non prova di cortociruito. Tensione di uscita max. 50 Volt

5. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Il triangolo di segnalazione identifica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. Rispettare sempre queste istruzioni, per evitare il pericolo di lesioni personali o danni al dispositivo.
- Collegare il dispositivo esclusivamente a una presa correttamente installata. La tensione deve corrispondere ai dati indicati sulla targhetta del dispositivo.
- Non schiacciare il cavo di alimentazione e proteggerlo da bordi affilati, umidità, calore e olio. Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se si danneggia il cavo di alimentazione, il dispositivo deve essere smaltito.
- Non azionare il dispositivo o staccare subito la spina di alimentazione in caso di danni o se si sospetta un guasto. In questi casi rivolgersi ai tecnici specializzati.
- Staccare la spina di alimentazione se non si utilizza il dispositivo.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale d'imballaggio, in particolare le pellicole e le buste di plastica. Esiste il pericolo di soffocamento.
- Rimuovere tutte le pellicole protettive prima dell'uso.
- Posare il cavo di alimentazione in modo che non sia d'intralcio e che non possa essere scollegato inavvertitamente.
- Terminato il processo di carica, scollegare il caricabatterie dall'alimentazione elettrica.
- Conservare il caricabatterie in un luogo non accessibile ai bambini e alle persone non autorizzate.
- Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze di materiale infiammabile o in un ambiente a rischio di esplosione.
- Indossare sempre indumenti di lavoro idonei, guanti di protezione e occhiali protettivi. L'acido della batteria è corrosivo! Lavare subito a fondo con acqua eventuali schizzi di acido e, se necessario, consultare un medico. Se l'acido raggiunge gli occhi, lavare con acqua corrente per almeno 10 minuti e consultare un medico.
- Non coprire il caricabatterie, altrimenti si rischia il surriscaldamento con conseguente danneggiamento. Non posizionare il dispositivo in funzione su una superficie isolante (come il polistirolo): pericolo di accumulo di calore!

- Se si carica una batteria montata, parcheggiare il veicolo in sicurezza, tirare il freno a mano e disinserire l'accensione. Staccare la batteria dalla rete di bordo del veicolo. Leggere il manuale di istruzioni del veicolo o rivolgersi a un'officina specializzata.
- Per scollegare il cavo di alimentazione, afferrarlo sempre e solo per la spina.
- Non posizionare il caricabatterie nei presso di fiamme o fonti di calore e non esporlo a temperature superiori a +40°C!
- Conservate accuratamente le presenti istruzioni d'uso e consegnatele anche agli altri utenti.

6. ISTRUZIONI PER L'USO

6.1 PREPARAZIONE DELLA BATTERIA

Pulire il polo della batteria rimuovendo polvere e residui di corrosione. Solo per le batterie a vaso aperto: versare acqua distillata fino al livello minimo. Lasciare aperte le celle della batteria per l'intera fase di carica. Per le batterie esenti da manutenzione, seguire esattamente le istruzioni del costruttore.

6.2 COLLEGAMENTO DEL CARICABATTERIE

Attenzione: assicurarsi che il caricabatterie non sia collegato alla presa di alimentazione. Collegare prima il cavo positivo (+) del caricabatterie al polo positivo della batteria. Quindi collegare il cavo negativo nero (-) al polo negativo della batteria. Se si carica la batteria montata, collegare il cavo negativo (-) alla carrozzeria, lontano dalla batteria, dal carburatore e dai tubi del carburante. Rispettare sempre questa sequenza.

6.3 PROTEZIONE CONTRO L'INVERSIONE DI POLARITÀ

Il dispositivo è munito di fusibile per evitare di mettere in pericolo l'utente e danneggiare il dispositivo nel caso in cui i morsetti dei poli vengano allacciati in maniera errata. In caso di allacciamento errato, tale fusibile scatta e va quindi sostituito da un nuovo fusibile equivalente. Il fusibile è collocato in un supporto sul lato inferiore del dispositivo.

6.4 RICARICA DELLA BATTERIA

Ora inserire la spina del caricabatterie nella presa. Il processo di carica si avvia e si accende il LED di controllo „RICARICA". La durata di carica della batteria dipende da diversi fattori, come la capacità della batteria, la temperatura ambiente, il livello di carica, la potenza del caricabatterie e così via. Con questo dispositivo, una batteria scarica da 36 Ah, a 20 °C di temperatura ambiente, si ricarica completamente in ca. 9 ore. È molto importante monitorare a intervalli brevi il processo di carica onde evitare danni da sovraccarica. Una volta che si accende il LED di controllo „CARICATA", terminare il processo di carica staccando il cavo di alimentazione del caricabatterie dalla presa elettrica.

6.5 SCOLLEGAMENTO DEL CARICABATTERIE

Attenzione: scollegare prima la spina dalla presa e rispettare la sequenza indicata per il distacco dei morsetti. In questo modo si evita la formazione di scintille. Questo è molto importante per la sicurezza, poiché durante la carica si formano dei gas esplosivi. Scollegare il caricabatterie dalla rete di alimentazione. Staccare prima il morsetto nero (-). Quindi staccare il morsetto del polo positivo della batteria (rosso). Far raffreddare la batteria e riempire le celle con acqua distillata fino al livello raccomandato dal produttore. Chiudere le celle della batteria con gli appositi tappi..

7. CURA E MANUTENZIONE

MANUTENZIONE

Se utilizzata correttamente, la batteria è esente da manutenzione.

CURA

Pulire i morsetti dopo ogni ciclo di ricarica. Rimuovere qualsiasi spruzzo di acido della batteria dai morsetti per evitare la corrosione. Pulire l'apparecchio con cura con un panno asciutto. Non utilizzare liquidi o detergenti chimici. Non immergere mai il dispositivo in un liquido. Non far scorrere liquidi sul dispositivo. Inserire i portacavi nei fori superiori dei collegamenti a vite dell'alloggiamento sul retro del dispositivo. Avvolgere correttamente i cavi prima di conservare l'apparecchio in modo da evitare danni ai cavi e all'apparecchio stesso. Si raccomanda di conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito.

8. AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE

Il simbolo con la pattumiera barrata indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati. In questo modo si garantisce che il riciclaggio avvenga nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

Le pile e gli accumulatori che non sono saldamente racchiusi nell'apparecchiatura elettrica o elettronica e che possono essere rimossi senza essere distrutti devono essere separati dall'apparecchiatura prima di essere consegnati a un punto di raccolta e inviati a un punto di smaltimento designato. Lo stesso vale per le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchio senza essere distrutte.

I proprietari di apparecchiature elettriche ed elettroniche provenienti da abitazioni private possono consegnarle presso i punti di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i punti di raccolta istituiti dai produttori o dai distributori, come definito dalla ElektroG. La restituzione dei vecchi apparecchi è gratuita.

I rivenditori con una superficie di vendita di almeno 400 m^2 per le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono obbligati a ritirare le apparecchiature. Lo stesso vale per i rivenditori di generi alimentari con una superficie di vendita totale di almeno 800 m^2, a condizione che offrano apparecchiature elettriche ed elettroniche in modo permanente o almeno più volte all'anno. Anche i venditori a distanza con un'area di stoccaggio di almeno 400 m^2 per le apparecchiature elettriche ed elettroniche o un'area di stoccaggio totale di almeno 800 m^2 sono obbligati a ritirare le apparecchiature elettriche ed elettroniche. In generale, i distributori hanno l'obbligo di garantire il ritiro gratuito dei RAEE fornendo strutture di ritiro adeguate entro una distanza ragionevole.

I consumatori hanno la possibilità di restituire gratuitamente un vecchio apparecchio a un distributore che è obbligato a ritirarlo, se acquistano un nuovo apparecchio equivalente con essenzialmente la stessa funzione. Questa possibilità esiste anche per le consegne a un'abitazione privata. Nella vendita a distanza, la possibilità di ritiro gratuito all'acquisto di un nuovo apparecchio è limitata agli scambiatori di calore, alle apparecchiature con schermo e ai grandi apparecchi con almeno un bordo esterno più lungo di 50 cm.

Il distributore deve chiedere al consumatore, al momento della conclusione del contratto di vendita, la corrispondente intenzione di restituzione. Inoltre, i consumatori possono restituire gratuitamente fino a tre RAEE di un tipo al punto di raccolta di un distributore, senza che ciò sia legato all'acquisto di un nuovo apparecchio. Tuttavia, la lunghezza dei bordi dei rispettivi apparecchi non deve superare i 25 cm.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche utilizzate nelle tecnologie dell'informazione e della comunicazione, come i computer o gli smartphone, contengono spesso dati personali. I consumatori stessi sono responsabili della cancellazione di questi dati prima di consegnare i dispositivi.

9. CONTACT

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germania
+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160
info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160

info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com